

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
PLANES DE ESTUDIOS COMPLEMENTARIOS**



INFORME FINAL DEL CURSO:

PRODUCCIÓN DE TEXTOS Y EVALUACIÓN E INTERVENCIÓN EN LOS PROBLEMAS DE LECTOESCRITURA.

TÍTULO DEL INFORME FINAL:

EL PESIMISMO COMO ESTILO LITERARIO EN LA ERA DEL LLANTO DE KRISMA MANCÍA.

PARA OPTAR AL GRADO ACADÉMICO DE:

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN, ESPECIALIDAD: LENGUAJE Y LITERATURA.

PRESENTADO POR:

CLAUDIA MORENA MEZA SERPAS	Nº CARNÉ MS98046
LAURA GUADALUPE ÁLVAREZ SALMERÓN	Nº CARNÉ AS15033
DELMIS NOHEMI VILLALTA DE FERNÁNDEZ	Nº CARNÉ VV21047

DOCENTE ASESOR:

LCDA. LOURDES MARÍA FERRUFINO REYES.

SEPTIEMBRE DE 2023

SAN MIGUEL, EL SALVADOR, CENTROAMÉRICA

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
AUTORIDADES**



MSC. ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO

RECTOR

DR. RAÚL ERNESTO AZCÚNAGA LÓPEZ

VICERRECTOR ACADÉMICO

ING. JUAN ROSA QUINTANILLA QUINTANILLA

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

ING. FRANCISCO ANTONIO ALARCÓN SANDOVAL

SECRETARIO GENERAL

LIC. LUIS ANTONIO MEJÍA LIPE

DEFENSOR DE LOS DERECHOS UNIVERSITARIOS

LIC. RAFAEL HUMBERTO PEÑA

FISCAL GENERAL

FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL

AUTORIDADES



LIC. CRISTÓBAL HERNÁN RÍOS BENÍTEZ

DECANO

DR. OSCAR VILLALOBOS

VICEDECANO

LIC. ISRAEL LÓPEZ MIRANDA

SECRETARIO

LIC. JORGE PASTOR FUENTES CABRERA

DIRECTOR GENERAL DE PROCESOS DE GRADO

LIC. ELADIO FABIÁN MELGAR BENÍTEZ

JEFE DEL DEPARTAMENTO DE CC.HH.

LIC. MANUEL DE JESÚS CASTRO ASCENCIO

COORDINADOR EN FUNCIONES DE PROCESOS DE GRADO

LCDA. GLENDIS ARELY PORTILLO RAMOS

COORDINADORA DE LA CARRERA DE LICENCIATURA EN EDUCACIÓN, ESPECIALIDAD:
LENGUAJE Y LITERATURA

LCDA. LOURDES MARÍA FERRFUNO REYES

DOCENTE ASESORA

EL PESIMISMO COMO ESTILO LITERARIO EN LA ERA DEL LLANTO DE KRISMA MANCÍA.

PESSIMISM AS A LITERARY STYLE IN THE ERA OF CRYING BY KRISMA MANCÍA.

Resumen. En este libro La Era de Llanto: se puede comprender a través de su lenguaje connotativo estándar, que la autora refleja el pesimismo y el dolor de haber contemplado los sinsabores del inicio de una guerra que cubrió en dolor al país en general, en donde las mujeres fueron privadas de su derecho a la libre expresión porque preferían no involucrarse con ningún bando. Deja a través de sus escritos una historia sin luz, en donde fueron violentados los derechos humanos en todas las áreas, haciendo a un lado los valores morales y espirituales de la población, por lo que muchos ciudadanos se vieron obligados a vivir en el exilio. Realizando una lectura detenida al libro, su título y versos nos llevan a pensar en las acciones inhumanas efectuadas por ambos grupos durante el conflicto armado, aun así, Krisma Mancía no calló lo que sentía en su interior y pudo crear este libro dejando plasmado el terror y tormento que se respiraba en esa época, en la cual reinaba el dolor y la angustia de no saber cómo sobrevivir el día a día en medio de cadáveres ensangrentados y gente desaparecida. La vida de una familia pobre en donde reina la desesperanza y el miedo de una guerra en donde solo la élite es protegida y escuchada, es lo que inspira a la autora a escribir versos llenos de pesimismo, dolor, muerte. Resumido todo esto en una historia llena de pesimismo por las barbaries cometidas durante y después de la guerra.

Abstract. In this book, the era of tears: it can be understood through its standard connotative language that the author reflects the pessimism and pain of having contemplated the troubles of the beginning of a war that covered the country in general in pain, where the Women were deprived of their right to free expression because they preferred not to get involved with either side. He leaves through his writings a history without light, where human rights were violated in all areas, putting aside the moral and spiritual values of the population, for which many citizens were forced to live in exile. Carrying out a careful reading of the book, its title and verses lead us to think about the inhumane actions carried out by both groups during the armed conflict, even so, Krisma Mancía did not keep quiet about what she felt inside and was able to create this book, reflecting the terror and torment that was breathed at that time, in which the pain and anguish of not knowing how to survive day to day in the midst of bloody corpses and missing people reigned. The life of a poor family where despair reigns and the fear of a war where only the elite are protected and listened to, is what inspires the author to write verses full of pessimism, pain, and death. Summarized all this in a story full of pessimism for the barbarities committed during and after the war.

Key words. connotativo; pesimismo; desesperanza; barbaries.

connotative; pessimism; hopelessness; barbarities.

INTRODUCCIÓN

La vida del poeta, es un mar de emociones, vivencias, y luchas en una sociedad, que le da poco valor al término "Poeta" pues más que un término es una profesión, es un estilo de vida, que aporta mucho a la cultura, literatura e incluso historia a través de los años, pues un verso, un poema; es una huella que marca el tiempo y que deja en evidencias muchos hechos que, de no ser escritos en forma de poesía, desde una perspectiva crítica y pasados por el ojo del poeta; fácilmente quedarían en el olvido. Pero a pesar de que no hay mucho mérito para los que se dedican a este arte, no se descarta el deseo por expresar la realidad que vivimos mediante los versos.

En El Salvador surge la poesía en la segunda mitad del siglo XIX, en donde comenzaban alzar su voz, ya que los escritores vivían en carne propia o se sumergían de una manera increíble en los problemáticas políticas, ideológicas que se produjeron antes, durante y después de la guerra civil, no obstante, también abarca el tema del conflicto armado, inicio y fin, así como la reconstrucción de la sociedad salvadoreña, y la posguerra, momentos bastante críticos y traumatizantes que surgían en la época, inspirándolos a la producción de sus poemas más reconocidos a nivel nacional e incluso internacional, se puede decir que también tenían como fuente de inspiración las circunstancias que se vivían en Centroamérica como: injusticias, muertes, rabia, dolor, impotencia, lágrimas, explotación, desigualdad, desesperaciones, estos sentimientos fueron la clave para la producción textual de los poetas contemporáneos en El Salvador. Por lo tanto, planteamos la siguiente pregunta ¿Qué motivó a Krisma Mancía a escribir La Era del Llanto?

Los acontecimientos que nos rodean son algunos impulsos que recibimos para expresarnos. En este artículo se presenta a Krisma Mancía quien se desenvuelve en el ambiente de posguerra, donde la violencia, el caos, la corrupción y desempleo eran algunos de los problemas que prevalecían, lo que la impulsa a escribir diversos libros entre ellos "La era del llanto", La Era del Llanto, la cual, para el poeta Vladimir Amaya, es un parteaguas en la poesía producida a principios del dos mil, época donde se marca una nueva tendencia influenciada por el desencanto generado al constatar que no se logró reconstruir la anhelada sociedad que traerían los acuerdos de paz. La Era del Llanto es una de las obras poéticas que mejor muestra ese escepticismo.

Teniendo en cuenta lo anterior el libro "La Era del Llanto" es considerado trascendental de la poesía a inicio del año 2000, el cual se originó resaltando varios aspectos de la vida de la poeta, como su niñez en la cual ella no sabía que sería escritora; sin embargo, fue influenciada en gran manera por los libros, de los cuales surgió creatividad, ya cuando entró a la universidad eligió la carrera de Lenguaje y Literatura, lo cual le sirvió para profesionalizarse en algunas técnicas de desarrollo de la escritura. Más tarde entró a la

Casa del Escritor, fue un panorama interesante para ella, participó en los talleres, los cuales le permitieron escribir ya con más herramientas, empezó a publicar algunos poemas, en periódicos y revistas.

Tuvo la dicha de que la eligieran para una de las colecciones más importantes de la DPI (Dirección de Publicaciones e Impresos) titulada "Nueva Palabra" que pretendía recoger voces líricas más frescas y fue elegida su propuesta por el director de ese momento Miguel Huezo Mixco y el editor era Carlos Clará, La Era del Llanto destacó entre 25 propuestas, junto a otros autores que hoy en día tienen renombre como Jorge Galán, Susana Reyes y Manuel Barrera Ibarra. Algunos se molestan porque se dice que ella es la que causó un momento decisivo de la literatura salvadoreña, aunque ella manifiesta que no se siente más ni menos que otros poetas de su generación que publicaron en "Nueva Palabra".

¿A qué se debió que fuera elegida? A que su propuesta fue interesante, diferente a la de sus compañeros. Su libro La Era del Llanto salió en un año y medio. Sus textos fueron revisados por varias personas antes de ser enviados a un editor. Es así como nace un referente tan importante para nuestra poesía contemporánea.

Krisma Mancía se libera de los tabúes que todavía se encuentran dentro de la sociedad salvadoreña y que han mantenido los temas de las mujeres fuera del discurso literario por más tiempo que en otros países latinoamericanos, y los pone en primer plano en su poesía. En el estudio de los poemas "Exquisita ama de casa" y "El juego de la demencia", ambos de la colección La Era del Llanto (2004) tratan de mostrar lo difícil que resulta para los sujetos femeninos liberarse del orden patriarcal y crear una identidad femenina fuerte e independiente. Krisma Mancía profundiza en las contradicciones inherentes a la sociedad salvadoreña para darnos una mirada desgarradora a dos expectativas represivas que aún hoy se imponen a las mujeres salvadoreñas: la de ama de casa tradicional y la de hija obediente y dama. A través de imágenes grotescas, a menudo surrealistas, y múltiples voces dentro de los poemas, Mancía nos muestra cómo estas expectativas sociales dan como resultado que las mujeres se vuelvan monstruosas, que solo pueden encontrar la libertad en un descenso a la locura y la rabia.

Luego de la publicación "La Era del Llanto" la poeta señala que cada vez que se gana un premio es más fuerte la crítica, pues se exige más que tenga mejor calidad, y que se vaya perfeccionando. Normalmente los temas que se expresan en los escritos poéticos tienen que ver con el amor, la muerte y la locura. Krisma expresa que en su caso en lo que más se enfoca es en la muerte, es ahí donde deja reflejado el pesimismo como su estilo literario, el cual se manifiesta a través de sus poemas, que muestran una realidad latente que rodeó a El Salvador en la época de la guerra y posguerra.

DISCUSIÓN

En la literatura como arte de la expresión escrita y oral encontramos una serie de elementos que son la base para poder crearla o darle sentido, en tal caso la poesía según la RAE es; la manifestación de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra, en verso o en prosa. Para Krisma Mancía la poesía siempre habla sobre el amor, la vida y la muerte, y que de estos tres temas derivan los subtemas para la creación de la poesía. Dando respuesta a la pregunta planteada en la introducción: ¿Qué motivó a Krisma Mancía a escribir *La Era del Llanto*? nos enfocamos en el pesimismo reflejado en sus versos, teniendo en cuenta el contexto sabemos que la poeta está describiendo la angustiada guerra que enfrentaba el país en los años 80 y que ella prácticamente creció con la guerra, todo ese conflicto da origen a la creación de este libro. La poesía de cierto modo es una forma de expresar la realidad social a la que se enfrenta la sociedad descrita por el autor o más bien la realidad del mismo autor.

Ya **Mario Benedetti** una vez dijo sobre la poesía; «Por más que la **industria editorial** considere la poesía como *La Gran Cenicienta*» de la literatura, siempre será la *verdadera alma* del mundo». Esta definición nos indica que los poetas tienen la capacidad de exponer realidad social a través de sus escritos utilizando diferentes tipos de elementos estilísticos. Nuestra poeta salvadoreña Krisma Mancía en su libro *La Era del Llanto* describe la realidad que enfrenta la sociedad salvadoreña en esa época de conflicto y lo hace desde el pesimismo como elemento estilístico. Es interesante ver como los escritos forman parte de la percepción de la vida que los autores tienen, por ejemplo Krisma Mancía en una de sus entrevistas menciona que su poesía es cruel y tierna, hace un balance al considerar que la felicidad puede ser un castigo y que el ser humano puede ser feliz y desdichado a la vez, viendo el libro *La Era del Llanto* desde esta perspectiva nos damos cuenta que esos poemas narran desde el dolor y la impotencia la realidad de nuestro país, y lo hace desde el pesimismo, se enfoca en todo lo negativo que vivía la sociedad salvadoreña en esos años. El pesimismo le da ese toque de desesperanza y frustración, que lleva al lector a sentir el sufrimiento que se describe en los poemas.

Se conoce como pesimismo a la propensión a juzgar las cosas por su aspecto más desfavorable o negativo, es un estado de ánimo y una doctrina filosófica que sostiene que vivimos en el peor de los mundos posibles, un mundo donde «el dolor es perpetuo» y nuestro destino es tratar de obtener lo que nunca tendremos. El pesimismo se vuelve un elemento en literatura para crear escritos bajo este sentimiento de negatividad. Durante el Reino Medio egipcio asistiremos al desarrollo de la denominada **literatura pesimista**, única por su contenido y sus mensajes, que se caracterizó por mostrar un mundo en caos, donde los ideales, los valores y las representaciones del orden en la tierra se encontraban alterados, el pesimismo en la literatura muestra el desorden y el caos en sus múltiples manifestaciones con el objetivo de recordar un pasado oscuro frente a un presente.

Dado que la metodología del presente texto es la revisión narrativa, nuestra principal base de datos son vídeos extraídos de YouTube, donde se entrevista a la autora, de las cuales seleccionamos extractos significativos para comprender la obra en estudio. A su vez, recolectamos algunas reseñas y artículos de revistas literarias, una de ellas tuvo que traducirse para ser incluida, dado el poco material existente sobre el libro. Los hallazgos más relevantes los presentamos a continuación.

Yo sueño, pero mis sueños son en blanco y negro o son demasiado oscuros. Miro así la vida, sin matices. (Krisma Mancía) la percepción que la autora tiene de la vida se relaciona directamente con sus escritos, ella misma reconoce que su poesía se basa en **El Salvador fragmentado**, sus poemas van encaminados hacia esa realidad que ella percibe, es decir no se inspira en la positividad, más bien se identifica con ese país fragmentado por la pobreza y los demás problemas sociales, es así como entran en juego diferentes elementos estilísticos, como el pesimismo.

Krisma Mancía percibe la realidad por medio de imágenes, por ejemplo, en una entrevista que le hizo Rafael Menjivar Ochoa, ella menciona que ve un infierno de imágenes: *me salta la vista estar en san salvador y es todo turbulento y es como que no puedes escapar, es ahogante, es presionante, mucho ruido, mucha gente, mucha miseria.* Estas fueron las palabras de la autora al explicar lo que ella percibe de la realidad, realidad de la cual se inspira para escribir, es importante mencionar que ella considera la literatura como un registro que sirve para demostrar la realidad de una sociedad y sus habitantes y que el autor necesita empaparse de esa realidad al momento de escribir. En el centro de San Salvador puede observar mucha miseria de un lado y del otro lado observa la sociedad con posición social y vida de lujo, ella se identifica con ese San Salvador que sufre las carencias, con El Salvador destrozado y fragmentado.

Bajo este contexto entendemos la forma en que fue escrito el libro *La Era del Llanto*, el tipo de lenguaje que la autora utiliza en este libro es connotativo y de verso libre pues los versos no están estructurados con rima y métrica clásica.

Es importante mencionar que gracias a la información citada y las entrevistas que le realizaron a Krisma Mancía, hemos podido conocer más sobre su modo de pensar y el porqué de sus escritos, comprendemos que el pesimismo está dentro de los elementos que ella utiliza para crear poesía, ella toma lo negativo de la realidad que percibe y lo transforma en versos.

La revista ALTAZOR hace una pequeña reseña de Krisma Mancía, en la cual menciona lo siguiente: Varios de sus textos literarios han sido recogidos en diversos periódicos culturales, en antologías y en revistas de América Latina y España, destacando el alcance que tiene la poesía de la autora.

En el artículo de Raquel Patricia Chiquillo de la Universidad de Houston-Downtown intitulado Locura, lo grotesco y la identidad femenina en "Exquisita ama de casa" y "El juego de la demencia" de Krisma Mancía, se analizan ambos poemas destacándose, a juicio de la autora, la situación de la mujer socializada y criada en la cultura machista latinoamericana en Exquisita Ama de Casa, puesto que se presenta a una esposa enmudecida que justifica el adulterio en vez de reconocer que la culpa es del marido, optando por cocer sus vísceras y poner la cabeza en el horno, una posible referencia a Sylvia Plath. En Juego de la Demencia, se presenta una hermana menor en tensión con la madre por engullir un canario, como muestra de un posible brote psicótico o pérdida de la cordura y que es llevada al psiquiátrico. En resumen, la desigualdad de género y la locura como temas que también muestran el pesimismo e impotencia de ser mujer en una sociedad que espera serenidad y perfección solamente del sexo femenino.

Por lo anterior, opinamos que es relevante para la literatura salvadoreña que autores nacionales tengan este tipo de reconocimiento a nivel internacional, el conocer esta información sobre el alcance que han tenido poetas salvadoreños como Krisma Mancía, sirve como motivación para los nuevos y futuros escritores que quieren abrirse camino en la literatura nacional.

CONCLUSIÓN

Partiendo de la investigación realizada sobre la poeta salvadoreña Krisma Mancía, concluimos que, su poesía fue escrita en un contexto en el cual el país pasaba por momentos difíciles, ya que se vivía la guerra civil, por lo que están totalmente relacionados a la época, siendo algunos de los temas que desarrolla como, el amor, la locura y la muerte.

Al estudiar lo que vivió la poeta en el transcurso de cuando escribió La Era del Llanto, podemos contemplar escenas de lo que ella vivió y cómo surgió el escribir esta obra.

Una primera escena nos lleva a la peor parte de la historia del conflicto interno de El Salvador y ella aún una niña en una familia claramente pobre, donde la mamá era de orígenes muy campesinos y el papá era un obrero que ponía música clásica y cuando había toque de queda les leía a García-Lorca.

Una segunda escena nos lleva a un taller literario en el que conoció a su esposo Rafael Menjívar. Ella recuerda que él le decía que escribiera corto y ella en rebeldía escribió La Era del Llanto. De ese encuentro afortunado, también conocería la mezquindad de las críticas de aquellos que no podían concebir que ella -mujer pobre que no venía de familiar de artistas- hubiera escrito sin ayuda una obra -aunque prematura o joven- valiosa.

Una tercera escena nos muestra una mujer viuda, trabajadora, con una hija, buscando el arte de muchas formas -también en la escultura de papel- y ya para el 2019 con cuatro poemarios. A pesar de las dificultades y de las críticas ella pudo publicar su primera obra siendo catalogada como una obra de éxito.

Mancía cataloga a su poesía de consternación, reconoce que puede resultar pesada y que su intento es acudir y provocar. Ella convencida de que la personalidad del autor no es lo importante, lo que espera es dejar una obra y que esta sea la recordada.

La estilística retomada es el pesimismo, ya que es un estado de ánimo que predomina en sus poemas, por haber nacido en una época donde el conflicto estaba en su apogeo, ella expresa el dolor y frustración que siente al ver como los salvadoreños pasaron por tan duro proceso, donde se les violentaban sus derechos. Sus escritos buscan dejar obras que sean recordadas, por lo que han sido muy exitosos a nivel nacional como internacional.

Como equipo concluimos que hay ciertos vacíos ya que, en el momento de buscar información sobre esta excelente obra son pocas las fuentes que encontramos, y por ello optamos por registros audiovisuales. Es una pena que, dada la importancia de la obra, no existan hasta el momento tesis, monografías o investigaciones que profundicen la creación literaria de esta autora.

Es así como sugerimos a profesionales a indagar y analizar sobre nuestros poetas contemporáneos; es nuestro deber hacer que la luz de los poetas siga brillando, es nuestro compromiso dar a conocer y seguir haciendo revisiones narrativas sobre cada producto literario que nuestros escritores contemporáneos nos han dejado como legado.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Bibliografía

ALTAZOR. (Septiembre de 2023). *Revista Electronica de Literatura* . Obtenido de <https://www.revistaaltazor.cl/krisma-mancia/>

Chiquillo, R. P. (2021). *Google Academico*. Obtenido de EBSCO Industries, Inc.: <https://web.s.ebscohost.com/abstract?direct=true&profile=ehost&scope=site&authtype=crawler&jrnl=00474134&AN=154014906&h=c3yl4K%2fMIu%2bOsQPyA8%2bNfHsvHeVaMcTMRazyJ08ERs90v4ZY6i2frd6ZX6%2fxM5TEOGPdsJiFPjzYoqXdkSxmW%3d%3d&crl=c&resultNs=AdminWebAuth&result>

Letras, C. d. (31 de Enero de 2012). *ELMIXTIFOR*. Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=lrgvWV--AWk&t=989s>

Martinez, R. (2022). *El desahogo del pez* . Obtenido de https://www.youtube.com/watch?v=7lw7_DRW8vI

NETWORK, L. (28 de Agosto de 2020). Obtenido de <https://la.network/krisma-mancia/>

Ochoa, R. (24 de Mayo de 2021). *ñamfistrofio*. Obtenido de https://youtu.be/_OIFb-juUmg?si=hAN_VZ9L7TS0Nybk

Punto, D. d. (09 de Marzo de 2018). Obtenido de <https://www.contrapunto.com.sv/krisma-mancia-la-poesia-es-contar-historias/>